

la

Boletina

Un aporte a la comunicación entre mujeres

¿QUIÉN DICE
QUE ANTES
ESTÁBAMOS
BIEN?!



EDITORIAL

INDICE

Somos Muchas
Mujeres en movimiento en la
RAAN y Río San Juan..... 6

El Trajín Nuestro
Las redes:
A ver qué pescamos 12

Romplendo el silencio
La defensa personal
... no es sólo personal 16

204 y 208 en el tapete..... 22

Lo que cocinamos..... 24

Yo pienso
Los hombres y el
"masculinismo" 32
Reflexión de una lesbiana
feminista 34

A nuestra edad
Qué ganamos las mujeres
con el 6% 36

Iluminación Mental..... 39

¿Qué Decía?
Cartas desde la RAAN, Granada,
Bluefields, Managua, e Italia .. 42

Aquí estás, mi hijita, mi collar de piedras finas, mi plumaje de quetzal... Dicen que es muy difícil vivir en la tierra, lugar de espantosos conflictos, mi muchachita, mi palomita, pequeña... He aquí tu oficio: preparar la comida, la bebida, abrazar el huso, la cuchilla del telar, aprender el arte de las plumas, los bordados de colores, el arte de urdir las telas y de hacer su trama.

Exhortaciones
de un padre náhuatl
a su hija
al cumplir 7 años.



A las puertas del III Encuentro Continental "500 años de resistencia indígena, negra, y popular" --a realizarse aquí en Nicaragua--, algunas amigas estábamos comentando que mucha gente tiene la idea de que antes de la colonización, había igualdad entre hombres y mujeres, y que la conquista vino a "arruinarlo todo". Creen que la unión mujer-naturaleza, que en algunas culturas indígenas implicaba una alta valorización de las mujeres, significaba libertad para ellas.

En realidad, ninguno de los historiadores o viajeros de esa época puso mucha mente en describir la situación específica de las mujeres del continente antes de 1492, pero las pocas referencias que hay, muestran que estas sociedades no eran igualitarias para las mujeres.

Cada pueblo indígena tenía su propia visión del universo y de cómo funcionaba. Pero en casi todas las sociedades indígenas, prevalecía una visión de opuestos excluyentes y complementarios (hombre y mujer) que conformaban la unidad y equilibrio del universo.

Por eso, había una división estricta en los roles asignados a hombres y mujeres: las tareas y ocupaciones, la manera de vestir, la manera de pensar, el uso del cuerpo-- en todo tenían que ser diferentes (igual que ahora). En algunas sociedades, las tareas asignadas a las mujeres eran altamente valoradas. En otras, despreciadas. En todas, rechazar esta repartición de los papeles entre hombres y mujeres, era romper con el orden del mundo.

Las mujeres tenían a su cargo la reproducción biológica y cultural de su mundo, pero sin tener ningún control sobre su trabajo, su cuerpo o su sexualidad. Eran consideradas propiedad de los hombres: las podían regalar como premios, castigos, o simplemente como bienes, en matrimonio, concubinato, prostitución o esclavitud. En muchas sociedades, una mujer que se atrevía a tener relaciones sexuales por decisión propia, podía esperar la muerte como castigo seguro.

En fin, no fue la conquista la que impuso la dominación de las mujeres: ya existía, en una forma propia para cada sociedad indígena. Esto no quita que el impacto de la conquista sobre las mujeres indígenas fue brutal.

Como propiedad de sus hombres, las mujeres fueron objetos valiosos que ofrecieron a los conquistadores. De todas maneras, éstos consideraban a las mujeres indígenas como parte del territorio a conquistar, así que violar a las mujeres indígenas era parte de su "mandato".

Ante la destrucción de sus sociedades, las mujeres indígenas asumieron varias estrategias de resistencia y sobrevivencia, desde negarse a parir,



Chalchiuhtlicue, diosa del agua



Tlazoltéotl, diosa de la tierra.

o matar a sus hijos para que no fueran esclavos, hasta utilizar su cuerpo para acceder al poder, uniéndose a los poderosos. En su rol de reproductoras, las mujeres indígenas que no huyeron, terminaron criando los hijos y las hijas que fueron productos de estas violaciones masivas. Tuvieron que aprender la nueva cultura, olvidar la propia, y enseñar a estos hijos e hijas a venerar a sus padres conquistadores.

Así fue como la conquista resultó ser a la vez el choque y la unión de dos sistemas de dominación a las mujeres --el de los europeos y el de los grupos indígenas-- haciendo posible el mestizaje.

La colonialización inició una nueva etapa en la dominación de las mujeres indígenas. Al igual que sus hombres, dejaron de pertenecer a grupos étnicos particulares (náhuatl, mayas, huastecos, tarascos, etc.), los colonizadores simplemente las convirtieron a todas en "indias".

El efecto de este proceso es que las mujeres indígenas de hoy son triplemente oprimidas: por ser indias, por ser pobres (porque los pueblos indígenas

fueron despojados de sus recursos) y, de todos modos, por ser mujeres.

En respuesta a esta situación, son miles las mujeres indígenas que participan en la lucha por el respeto a sus culturas, tierras, idiomas-- en fin, por su derecho a existir.

En gran parte, la lucha específicamente étnica, reafirma el rol de las mujeres como reproductoras de sus mundos. Otras ven la necesidad de crear sus propios espacios dentro de las organizaciones indígenas para revisar y superar las desigualdades que existen.

Y hay otras, como en el caso de un grupo de mujeres indígenas en Guatemala, que luchan por un mundo "donde seamos mujeres de alas desplegadas...donde ser indias no sea sinónimo de inferiorización y discriminación, donde ser mujer no signifique subordinación y marginalidad..."

Lo cierto es que el reconocimiento de la subordinación de las mujeres nos une a todas, a pesar de las diferencias étnicas, de clase o cualquier otra condición particular que nos identifique. Pero si somos consecuentes con el lema "Unidad en la Diversidad", reconoceremos también que son las mujeres indígenas, en su propia diversidad, quienes encontrarán sus propias formas de construir el feminismo: "una manera nueva de ver la vida y el mundo".



Somos muchas

Muchas veces cuando hablamos del movimiento de mujeres nicaragüenses, sólo tomamos en cuenta la región pacífica de Nicaragua. En realidad, existen muchas organizaciones y grupos de mujeres también en la región atlántica del país.

Por ejemplo, en la Región Atlántica Norte, están varios (ver la sección ¿Qué Decís?), como el Movimiento Nydia White en Puerto Cabezas y los movimientos de las minas: el Movimiento "Paula Espinoza Vega" en Siuna, el Movimiento "Cristina Rugama" en Bonanza, el Movimiento "Nora Astorga" en Rosita.

Aquí, Celia, de Puerto Cabezas; Alejandra, de Siuna; Bernarda, de Bonanza; y Elida, de Rosita, nos hablan un poco de estos movimientos.

.....

La Boletina: ¿Quiénes eran Nydia White, Paula Espinoza y Cristina Rugama?

Nydia era una muchacha de origen miskita, que fue primero a Waspán y luego a Managua para estudiar en la universidad. Allí en la capital, se integró a la lucha contra la dictadura, pero una bomba la mató a los 21 años. Al darse ya los primeros pasos de la participación organizada de las mujeres en la región, se retomó el nombre de ella.

Paula era una campesina del Floripón que cayó en defensa de sus hijos cuando en 1984 hubo un ataque en su cooperativa, y Cristina era una compañera obrera de la mina de

Rosita que murió en la defensa de la empresa donde trabajaba. Era madre soltera con 4 niños.

La Boletina: Y al Movimiento "Nora Astorga", ¿por qué le pusieron este nombre?

Como habíamos dicho que era un organismo pluralista, no partidista, algunas queríamos ponerle el nombre de una compañera caída del municipio, pero la mayoría dijo que se llamara "Movimiento por la Paz y la Reconciliación" y eso fue lo que se acordó. Pero parece que la coordinadora, cuando fue a hacer unos acuerdos con el organismo que aprobó el proyecto de la casa, le cambió el nombre y le puso Nora



Foto enviada por Celin Aguilar.



Güiriseras trabajando en la recogida de oro en las afueras de la mina de Siuna.

Astorga. Sé que es una compañera caída, pero no era del municipio, creo que era del pacífico.

La Boletina: ¿Cómo surgió el Movimiento Nydia White?

Nació por las experiencias que iban acumulando las mujeres que estaban en las tareas revolucionarias. Ellas viajaban a Managua. Allí existía AMNLAE que se interesaba por la mujer, entonces participaban en sus actividades y llevaban de vuelta el conocimiento que adquirieron.

Las tareas se van dando de acuerdo a las situaciones coyunturales. Por ejemplo, cuando estaban las comisiones de paz y autonomía, las

mujeres trabajábamos en la cuestión de la repatriación, el retorno de las familias que se habían ido al lado de Honduras.

El cambio en 1990, afectó todo. El movimiento de mujeres comienza a trabajar de otra forma. Nos benefició la coordinación que se daba a través de OPHDESCA, que buscaba cómo canalizar la llegada de mujeres que trabajaban en actividades propiamente de la mujer, para ir conociendo qué es el género femenino. Llegaron del Centro de Derechos Constitucionales y aprendimos sobre las leyes que protegen a la mujer. Con IXCHEN, aprendimos sobre sexo, que para las



Foto: Odilio Espinoza/Barricada



El movimiento de Mujeres de las Minas se fortalece. Inauguraron su propia casa para actividades en Rosita.

mujeres era algo nuevo: los conocimientos sobre la sexualidad que parten de la vivencia de una misma.

Así las mujeres veníamos adquiriendo esa conciencia, y aprovechamos que en Puerto Cabezas existen radios locales como Radio Caribe para hablar a las mujeres sobre estos conocimientos. De esa forma hemos estado incidiendo.

En Puerto Cabezas, por ejemplo, damos capacitaciones en los barrios sobre el valor del trabajo dentro del hogar, porque muchas veces las mujeres hacemos tareas y más tareas, pero decimos que no hacemos nada. Buscamos que las mujeres vayan entendiendo mejor para elevar su autoestima.

Muchas veces la gente dice: "Yo vengo aquí a los talleres y sólo oigo hablar. Necesito llevar algo concreto para resolver en mi zona, que es

demasiado pobre." Tratamos de levantar un poco el ánimo, no hablar sólo de teoría, sino ver cómo realizar huertos, qué podemos sembrar, qué podemos cosechar.

La Boletina: ¿Y en Bonanza?

Es hasta el año pasado para acá que comenzamos otra vez. El movimiento de mujeres había funcionado hasta 1988, pero la coordinadora era de Managua, y se tuvo que regresar. Nos caímos un poco, pero algunas seguíamos. Con la pérdida de las elecciones, se nos cayeron todo las ganas de trabajar, todo mundo se durmió, y no teníamos ninguna actividad.

Entonces, el grupo que seguíamos, ya no éramos muchas, dijimos: "¿Qué nos pasa? Vamos a ver qué hacemos." Nos reunimos a la loca alrededor de 25 compañeras, y ahí es donde elegimos una nueva directiva

de la mujer. Yo salí electa como coordinadora.

Tenemos muchos proyectos en mente. Tenemos una casa de la mujer, donde vemos los casos de maltrato, de violación. La situación es bien difícil, hay mucho desempleo, mucha inestabilidad, no hay reales. El colectivo de costura que teníamos, cayó, pero queremos reactivarlo. Conseguimos abrir un CDI con capacidad para 150 niños y ahora pensamos abrir un pre-escolar ahí en el mismo edificio.

La Boletina: ¿Y en Siuna?

Había un movimiento fuerte con AMNLAE en el año 83, pero se decayó. En 1989, nos conformamos nuevamente, y trabajamos en función de tener una casa, un movimiento multiétnico, pluralista, sin distingo de color político, sin distingo de credo religioso.

Desde 1990-91, hemos tenido talleres de capacitación en educación sexual, en movimiento cooperativo, salud reproductiva, sobre las leyes, sobre organización en el campo. De las 200 mujeres afiliadas al movimiento, el 60% son campesinas. En la zona urbana, las mujeres querían una clínica para la mujer porque el hospital no cubría todas las necesidades. Ya está casi todo listo: un consultorio, la farmacia.

También trabajamos con grupos de mujeres güiriseras, que explotan el metal. Hay un proyecto para dar a las

mujeres sus herramientas. Ya están equipadas 25 mujeres que están empleadas.

La Boletina: ¿Y en Rosita?

En 1982-83, el movimiento estuvo con AMNLAE, pero no duró mucho, porque lo hicimos de una forma que nos dirigía el partido, en las brigadas de producción, en los batallones de reserva, en las milicias. Hicimos muchas cosas pero no se le reconocía como movimiento de mujeres.

En 1990, las elecciones nos hizo recapacitar para organizarnos de nuevo. Las mujeres teníamos tantos problemas: violaciones a nuestros derechos, maltratos en nuestros hogares. Elegimos a una directiva, y yo salí electa, primero como vocal y después como coordinadora. Conseguimos una casa para oficina que estamos acondicionando.

Se ve el ánimo de las mujeres, pero un problema bien serio es que la mayoría de nosotras no tenemos ingresos. Tenemos que enfrentar la situación en la casa y velar porque el movimiento no se vaya a decaer nuevamente.

Estamos elaborando un proyecto de ganadería para generar fondos, porque ya tenemos 100 manzanas de potrero. Hay una cooperativa de mujeres que tiene 2 manzanas para arroz. Nos pidieron herramientas para sembrar y ahorita está sembrado. Las campesinas están impulsando huertos. Las mujeres quieren trabajar.

La Boletina: ¿Hay coordinación regional?

Tenemos personería jurídica bajo el Movimiento Nydia White, somos como hermanas. Cada quien trabaja de forma individual en su municipio. Cuando nos reunimos para crear los estatutos, pensábamos mantener las reuniones, pero la situación es difícil, y no es posible. La realidad es que uno tiene que cubrir su municipio y las comunidades aledañas y si se logra cubrir eso, es bastante! Vemos también que es una lucha, porque a partir del crecimiento, se puede volver a decaer. Vemos la necesidad de un encuentro a nivel de la región, no podemos estar tan aisladas. Pero por ejemplo, entre Bonanza y Siuna, son 80 kilómetros. Hemos estado un poco divorciadas de Puerto Cabezas.

La Boletina: ¿Cómo ven la coordinación entre la RAAN y el pacífico?

Nosotras estuvimos en el Encuentro Nacional, que fue de mucho agrado. A nosotras nos fascinó el lema "Unidas en la Diversidad" y cuando

celebramos el 8 de marzo, ese lema le pusimos incluso a la asamblea. También hemos participado en el Encuentro Centroamericano en Montelimar.

Lo único en que no hemos podido estar metidas es en las redes, pero sí, hemos tenido ahora un poco de acercamiento. No es mucho pero por lo menos se han dado los primeros pasos. Es difícil, no hay viáticos para ir a Managua.

La verdad es que esta situación también nos ayudó a desarrollar nuestras capacidades de dirigimos nosotras mismas. Ahora tenemos un movimiento amplio donde hay mujeres de todos los partidos políticos y tenemos acercamiento con la iglesia misionera donde también hay gente muy buena.

Nosotras estamos en la lucha de la mujer, y entendemos que lo político es la participación de la mujer en la toma de decisiones, y el movimiento es para que las mujeres luchemos por todos nuestros derechos, desde el hogar hasta en la sociedad.

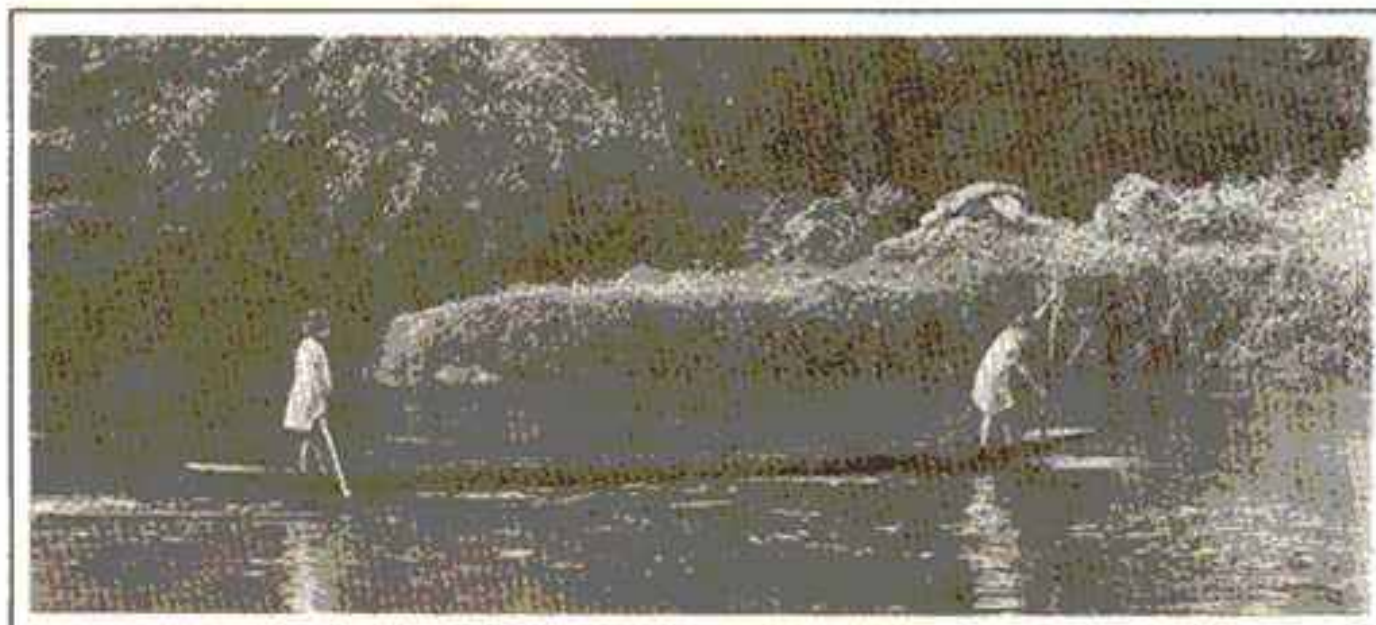


Foto: Mario Tapia (Archivo CIDCA).





y desde Río San Juan...

En la comunidad del Guásimo, allá montaña adentro del departamento de Río San Juan, existe un grupo de jóvenes ambientalistas. Son 10 muchachas campesinas entre 9 y 14 años, la mayoría estudiantes. Van a la escuela por la mañana y por la tarde van al vivero colectivo que han impulsado con el apoyo de la organización ambientalista Fundación del Río.

En este vivero, ellas han sembrado hortalizas para el auto-consumo, y árboles, para ayudar a reforestar la zona. Es un grupo pionero-- en sus familias, nunca habían trabajado con este tipo de cultivos, ni con árboles.

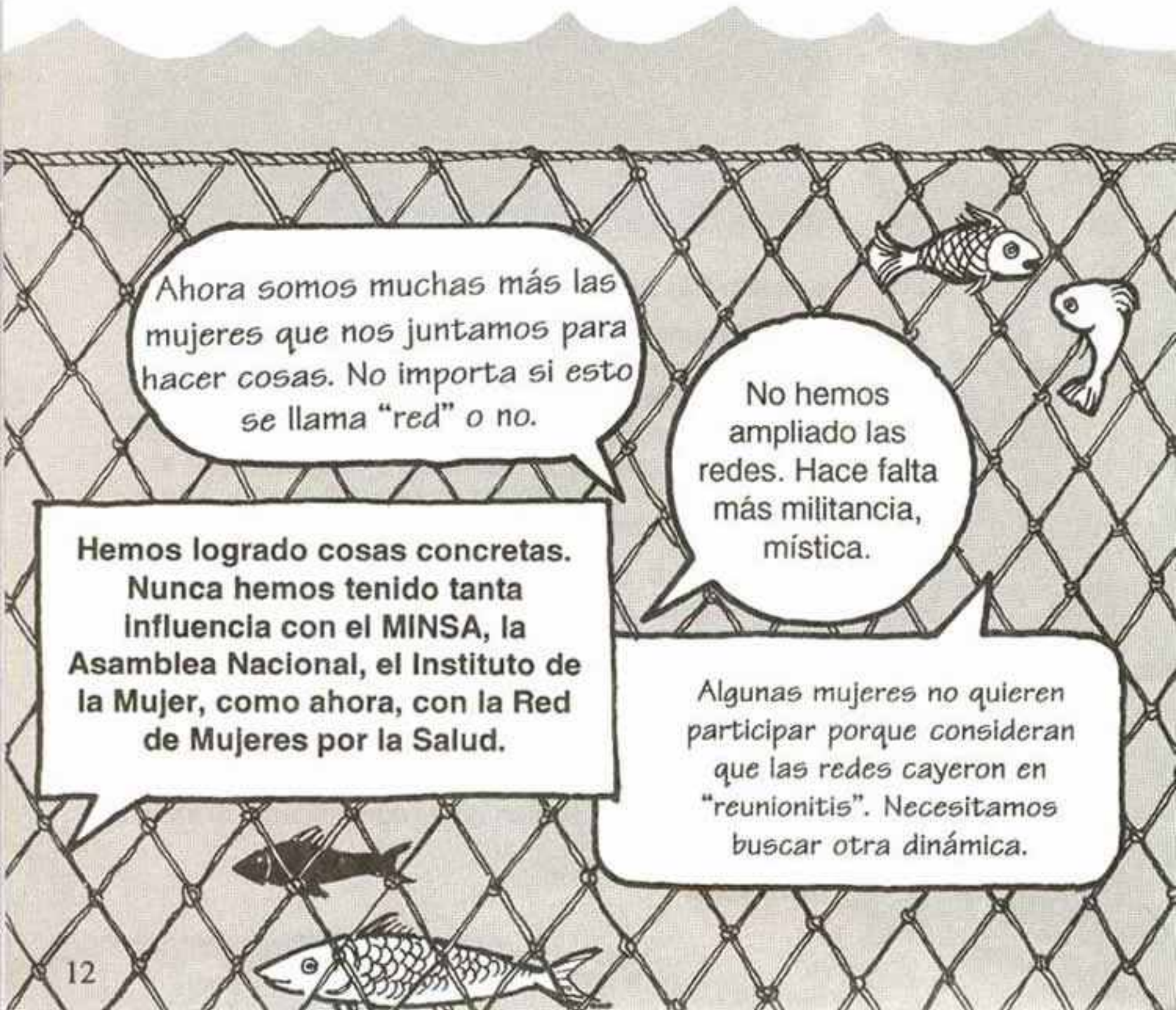
Ellas manifiestan sentirse contentas. Están dispuestas a seguir y enseñar a otras muchachas y muchachos que lo deseen, por el bien de su comunidad y el medio ambiente.

Teresa Mariscal

El trajín nuestro

A 7 meses del Encuentro de Mujeres Nicaragüenses, queríamos saber cómo las mujeres que habían participado en el Encuentro valoraban el trabajo de las redes que surgieron ahí: los logros, las dificultades, su utilidad, su importancia dentro del movimiento de mujeres.

Estas son algunas de las diversas respuestas.



Ahora somos muchas más las mujeres que nos juntamos para hacer cosas. No importa si esto se llama "red" o no.

No hemos ampliado las redes. Hace falta más militancia, mística.

Hemos logrado cosas concretas. Nunca hemos tenido tanta influencia con el MINSA, la Asamblea Nacional, el Instituto de la Mujer, como ahora, con la Red de Mujeres por la Salud.

Algunas mujeres no quieren participar porque consideran que las redes cayeron en "reunionitis". Necesitamos buscar otra dinámica.

Seguimos echando las redes... ¡A ver qué pescamos!

Las redes no son recipientes vacíos para llenar. No son una estructura formal. Son para facilitar comunicación y coordinación, y en eso están funcionando.

Cada día vamos consolidándonos más como movimiento. Tenemos mejor coordinación, aunque todavía hace falta.

No podés pedir pera al olmo. Las redes son una expresión más entre muchas: no son "el movimiento".

Se han convertido en núcleos elitistas de profesionales.



Todavía faltan
mecanismos para
coordinar entre
todos los
departamentos del
país.

No hemos podido ampliar las
redes tanto como quisiéramos,
pero esto no se hace en un día.
No hay receta para este tipo de
trabajo. Lo estamos inventando.

Ahora hay mucha más
coordinación entre los
departamentos que antes.

*Tenemos que
aprender a debatir
las diferencias y
no sentirlas como
pleitos personales.*

Las redes no terminaron de amarrarse.
Quedan en un activismo espontáneo.
Necesitamos una estrategia más global, no
sólo los temas de las redes. Este proceso de
análisis se abortó en el Encuentro, y
quedamos sin suficientes vínculos. Va a costar
recuperar el hilo.



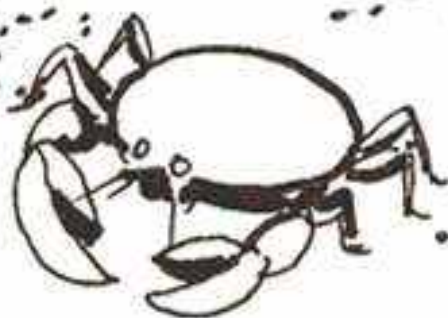
Ya es hora que nos reunamos sin temor que se convierta en competencia, para elegir una coordinación a nivel nacional.

Hemos hecho muchas cosas, no sólo tareas, sino también reflexión y análisis. En la campaña por una sexualidad libre de prejuicios hemos compartido una visión más amplia de la sexualidad. Esto es nuevo en este país.

Hace falta una discusión más profunda sobre qué tipo de estructura queremos.

Sería bueno hacer un encuentro con todas las mujeres de las redes, y con todas que quieren hablar sobre cómo fortalecer el movimiento.

Buena idea, ¿no? ¿Cuándo lo hacemos?



Rompiendo el silencio

¡La defensa personal... no es sólo personal!



Estrategias



Las feministas decimos que lo personal no es sólo un asunto personal. Quiere decir que nuestras vidas personales, y los problemas que tenemos, son parte de una dinámica social, como es el machismo y la subordinación de la mujer. Así, la lucha para superar estos problemas, también es una lucha política.

Así es el caso con la lucha contra la violencia hacia las mujeres, que es uno de los problemas más graves que enfrentamos. Nos afecta a todas, todos los días, aunque sea sólo porque siempre tenemos que estar conscientes que en cualquier momento, nos podría suceder a nosotras-- en la calle, en el trabajo, en la casa, en la escuela.

Pues, un grupo de mujeres que son parte del Colectivo de Mujeres "8 de marzo" en Managua, decidieron hacer algo concreto, y se apuntaron a tomar una clase en "defensa personal".

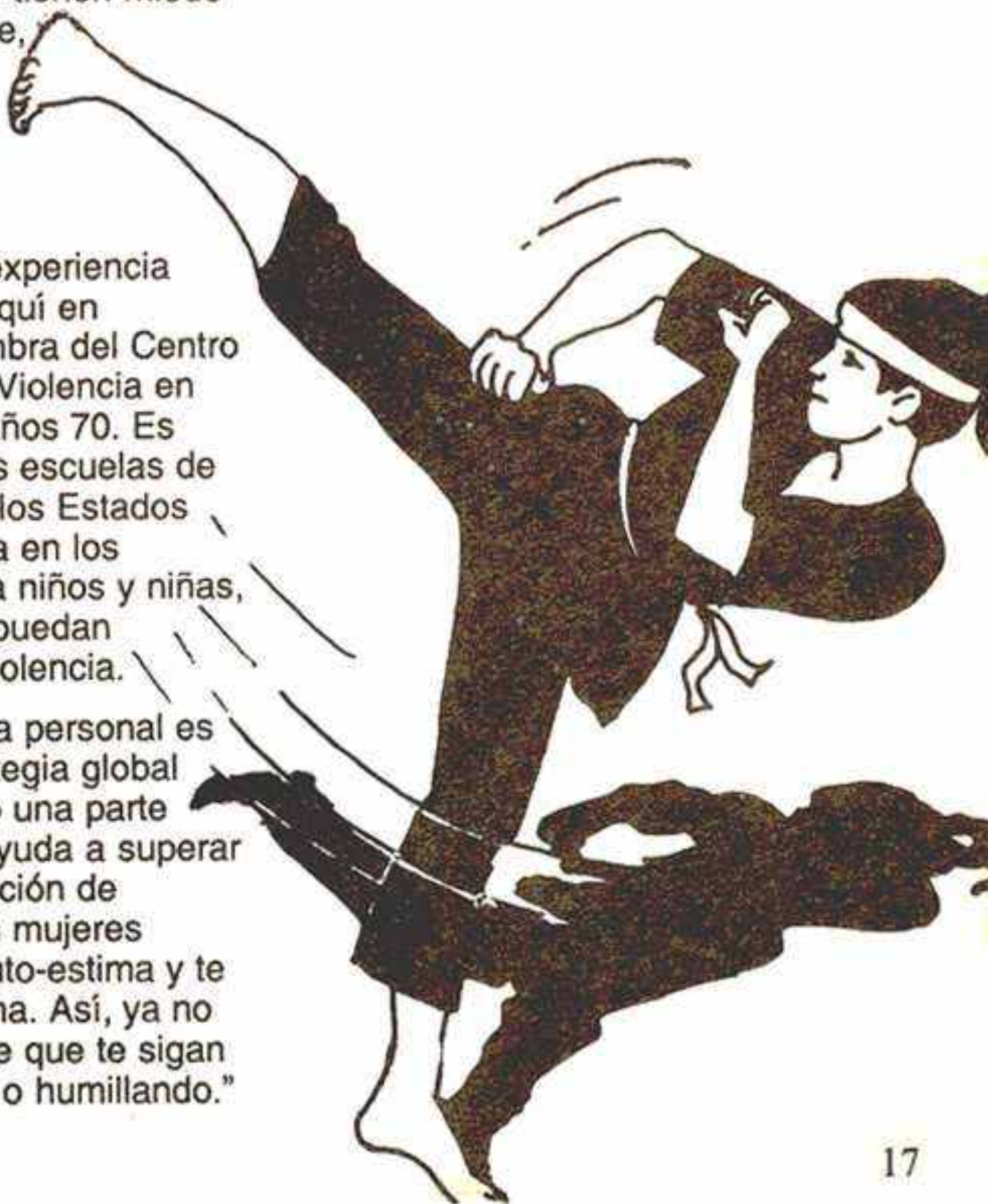
La clase, que duró 10 semanas, fue impartida por Estela Schneider, que trabaja con personas discapacitadas en CEPRI. Tiene más de 15 años de experiencia en enseñar defensa personal a mujeres.

para combatir la violencia

La idea surgió a partir de pláticas en el Encuentro Nacional y en el Centroamericano, sobre qué podíamos hacer para enfrentar la violencia contra nosotras. Muchas mujeres expresaron que tienen miedo cuando andan en la calle, incluso en sus casas.

Estela quería ver si su experiencia podía servir para algo aquí en Nicaragua. Ella es miembro del Centro de Educación contra la Violencia en Nueva York desde los años 70. Es una de las más antiguas escuelas de karate para mujeres de los Estados Unidos. También trabaja en los colegios, enseñándole a niños y niñas, y a maestras para que puedan detectar las señas de violencia.

Dice Estela: "La defensa personal es sólo parte de una estrategia global contra la violencia, pero una parte importante, porque te ayuda a superar este terror y esta sensación de impotencia que muchas mujeres sentimos. Te sube la auto-estima y te valoras más a vos misma. Así, ya no vas a aceptar fácilmente que te sigan agrediendo, abusando, o humillando."



En las clases, Estela enseñó técnicas básicas para evitar y enfrentar diferentes tipos de agresión. Una de las cosas más importantes que se enseña, es poder analizar muy rápido una situación, confiar en tu instinto, y actuar.

Hay estudios que muestran que, si gritás y resistís una agresión (si el hombre no tiene arma), tenés una probabilidad de 85% de lograr escapar al ataque. Si no hacés ninguna de estas dos cosas, lo más probable es que no logrés escapar.

Estela afirma: "Los hombres no están acostumbrados a que reaccionemos cuando nos agreden. Piensan que somos débiles, pasivas, indefensas. Les toma completamente por sorpresa si gritamos fuerte, o si lo oponemos. Ya no saben qué hacer, y se corren. Claro, si el hombre está armado, la estrategia es diferente. Pero en la mayoría de los casos, no tiene arma.

Lo más importante es no quedarse paralizada. Por eso hacemos muchos socio-dramas y prácticas de situaciones que podrían suceder en la calle, en la casa. Al comienzo da un poquito de pena, pero es la única forma de superar el pánico, para poder proyectar una imagen de fuerza y confianza."



Aprender estas técnicas requiere concentración y disciplina, lo que al comienzo era difícil para algunas mujeres en la clase. Pero, dice Estela, "después de un tiempo, te da tranquilidad. Comenzás a ver tus problemas desde otro ángulo para comenzar a resolverlos."



Dice Estela que no es casual que ella se haya metido en aprender y enseñar defensa personal: "Creo que dio respuesta a una necesidad, que no sabía siquiera que yo tenía. Sólo ahora a los 40 años, estoy comenzando a recordar el abuso que sufrí cuando era niña. Lo había bloqueado por completo. La defensa personal me ayuda, porque en las clases sé que es un lugar seguro, donde no tengo que tener miedo. Y también sé que ahora me puedo defender, que no me va a volver a suceder."



Estela está pensando en dar más clases. Si te interesa, llámá a La Boletina y te pondremos en contacto con ella.



Una técnica efectiva: el grito.

Es un grito fuerte, que comienza desde el estómago no de la garganta. Probalo: es mucho más fuerte que un grito sólo de la garganta. Si alguien quiere agredirte, gritá. El sonido sorprenderá a cualquiera, y probablemente se corra.



Y QUÉ DICEN LAS MUJERES QUE

No podemos andar indefensas en la calle. Me siento más ágil, eso es bueno y ahora soy mas feliz. Sé contrarrestar cualquier ataque. Yo quisiera que todas las mujeres fueran como yo, que no le tengo miedo a nada ni a nadie. Sé responder físicamente y psicológicamente. Si el ataque es con palabras, entonces hay que responder de la misma forma. Si te quedás callada, te ponés nerviosa. Cuando iba donde un amigo, un hombre me quiso besar. Yo vi su intención, que también quiso tocarme. Le di un puñetazo en los dientes.

María del Carmen, 29 años.

Creo que no siempre nos tienen que estar pegando los hombres, por eso nos tenemos que defender. La clase me ha sido útil porque antes mi hermano me pegaba, y ahora me defiende un poco más.

Elizabeth, 14 años

Yo estudio de noche, y hay muchos pandilleros y vagos. Ahora, por lo menos sé defenderme si me atacan por detrás, o con cuchillo. Me ha sido útil porque una noche venía de clase, y un hombre me quiso tocar el trasero. No le dejé.

Karia Vanessa, 18 años

Aprendimos la patada, el grito, pegar a los ojos, golpear la barbilla y a la nariz con la palma de la mano o el puño, y patear los testículos. Si le golpeás en los testículos desde abajo es más efectivo que en el pene.

María Luisa, 14 años



RECIBIERON EL CURSO

Puntos
de encuentro
para la transformación
de la vida cotidiana

Ya sé muchas técnicas y sé que ahora puedo enfrentar los miedos que antes me perseguían. Me ha servido como una forma para concentrarme y pensar mejor. Me ha enseñado que la defensa personal no es para pelear sólo por ganas, sino cuando se venga una agresión. Ahora me siento capaz de defenderme porque he logrado superar el miedo.

Rosa Estela, 17 años

Según los pasos que hemos aprendido, yo me sentiría más capaz a defenderme en la calle de algún delincuente que me quiera agredir.

María del Rosario, 14 años

Antes tenía mucho miedo a la violencia. Ahora, ni se me acerque nadie....

Conny, 30 años.



2014 2018

...EN EL TAPETE

Recientemente, supimos que la Ley de Reformas al Código Penal había sido finalmente firmada por la Presidenta de la República. Esta ley aún no se ha publicado en ningún medio de comunicación. Por lo tanto, aún no está en vigencia.

A pesar de las mejoras que introduce en nuestro Código Penal, desgraciadamente contiene dos artículos que lesionan los derechos humanos y muchos de los derechos contenidos en la Constitución Política.

El artículo 208 es una vergüenza. En él se induce a las mujeres que quedan embarazadas por violación, a pedir ayuda económica al violador para la crianza del hijo que resulte de la agresión. Y el otro artículo, el 204, es otra mancha negra. En la

Boletina #6, hay una crítica a este artículo (que antes era el Artículo 205).

La Comisión "Por una Sexualidad Libre de Prejuicios", en la que participamos más de 25 grupos, organizaciones, centros y personas, queremos que se elimine el 204, y que se modifique o elimine el 208.

Legalmente el proceso es el siguiente: Una vez



publicada la ley, quedan 60 días para introducir un Recurso de Inconstitucionalidad ante la Corte Suprema de Justicia. Y esa es nuestra intención. Sabemos que el 204 viola al menos 20 artículos de la Constitución.

Por otro lado, nos enteramos que la

Comisión de la Mujer, Niñez, Juventud y Familia de la Asamblea Nacional está dispuesta a introducir a la Asamblea una nueva propuesta de reforma. Sin duda, influyen en este sentido, las manifestaciones públicas de repudio que hemos llevado a cabo, y las que han venido de otros países.

Por el momento, estamos preparando una propuesta de derogación (eliminación) del Artículo 204 y pedimos una reunión con la Comisión de la Mujer para argumentar el caso y convencerles de llevar la pelea al seno de la Asamblea.

Sobre el Artículo 208, estamos analizando posibles estrategias y preparando nuestra argumentación. Una de las cosas que queremos conseguir, es el derecho

a interrumpir el embarazo en caso de violación.

Como dice el Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM): "Para nosotras la maternidad es un hecho trascendental en nuestra vida y es tan importante, que por principio no debe ser el resultado de un acto de imposición y de violencia. Todas las mujeres tenemos el derecho a una maternidad libre y voluntaria... somos las mujeres las llamadas a decidir."

Entre más gente se pronuncie sobre los peligros de estos dos artículos, más posibilidades hay de ganar la batalla. Si querés apoyar la eliminación y modificación de estos artículos, ponéte en contacto con: Puntos de Encuentro (663325-663820), CISAS (661662), Xochiquetzal (25306), Grupo Venancia-Matagalpa (3562), Colectivo de Mujeres de Matagalpa (2458).

Estos son algunos de los comentarios sobre el Artículo 208 que salieron en una reunión de mujeres, en el Colectivo de Mujeres "ITZA" en Managua.

En ningún momento tendría un hijo de alguien que me viole, mucho menos casarme. Yo lo abortaría.

Antonla, Barrio Larreynaga, 58 años, Comunidad de Base Cristiana

No estoy de acuerdo en pedir pensión alimenticia a un violador, ni conocido ni desconocido, ni que fuera mi tío, mi abuelo, o cualquier otro pariente.

María Luisa, 26 años, Mercado Oriental

El estado no puede exigirnos continuar un embarazo producto de una violación. Nosotras somos dueñas de nuestros cuerpos y de nuestras vidas. Ningún gobierno, ni la sociedad, puede decidir por nosotras.

Socorro, 22 años; Ivania, 19 años; Otilia, 55 años



¡Felicitaciones!

Felicitaciones a las siguientes organizaciones de mujeres en ocasión a sus aniversarios, inauguraciones y logros:

■ **A AMNLAE:** Este 29 de septiembre llega a su 15 aniversario. Bajo el lema "Nacimos juntas, seguimos juntas por la igualdad y el desarrollo", las mujeres de AMNLAE realizarán una serie de actividades que incluyen asambleas evaluativas, talleres sobre género, seminarios jurídicos, de sexualidad y salud mental. También, realizarán encuentros regionales.

Lilliam Alfaro del consejo ejecutivo expresó que después de 15 años, la organización sigue profundizando su trabajo con las mujeres a través de las 56 casas de la mujer, en todo el país.



■ **A las 200 mujeres de Managua que participan en los cursos de capacitación no-tradicional,** inaugurados el pasado 11 de agosto por la Dirección Técnica de Atención a la Mujer del Instituto Nacional Tecnológico (INATEC).



Entre los cursos se destacan: soldadura de hierro decorativo, refrigeración, devanado de motores, carpintería básica, contabilidad básica y administración de pequeños negocios.

Julia Margarita Trujillo y María Auxiliadora López de la Dirección Técnica afirman que poco a poco las mujeres van superando el temor que tienen de ingresar en campos de trabajo considerados sólo para hombres.

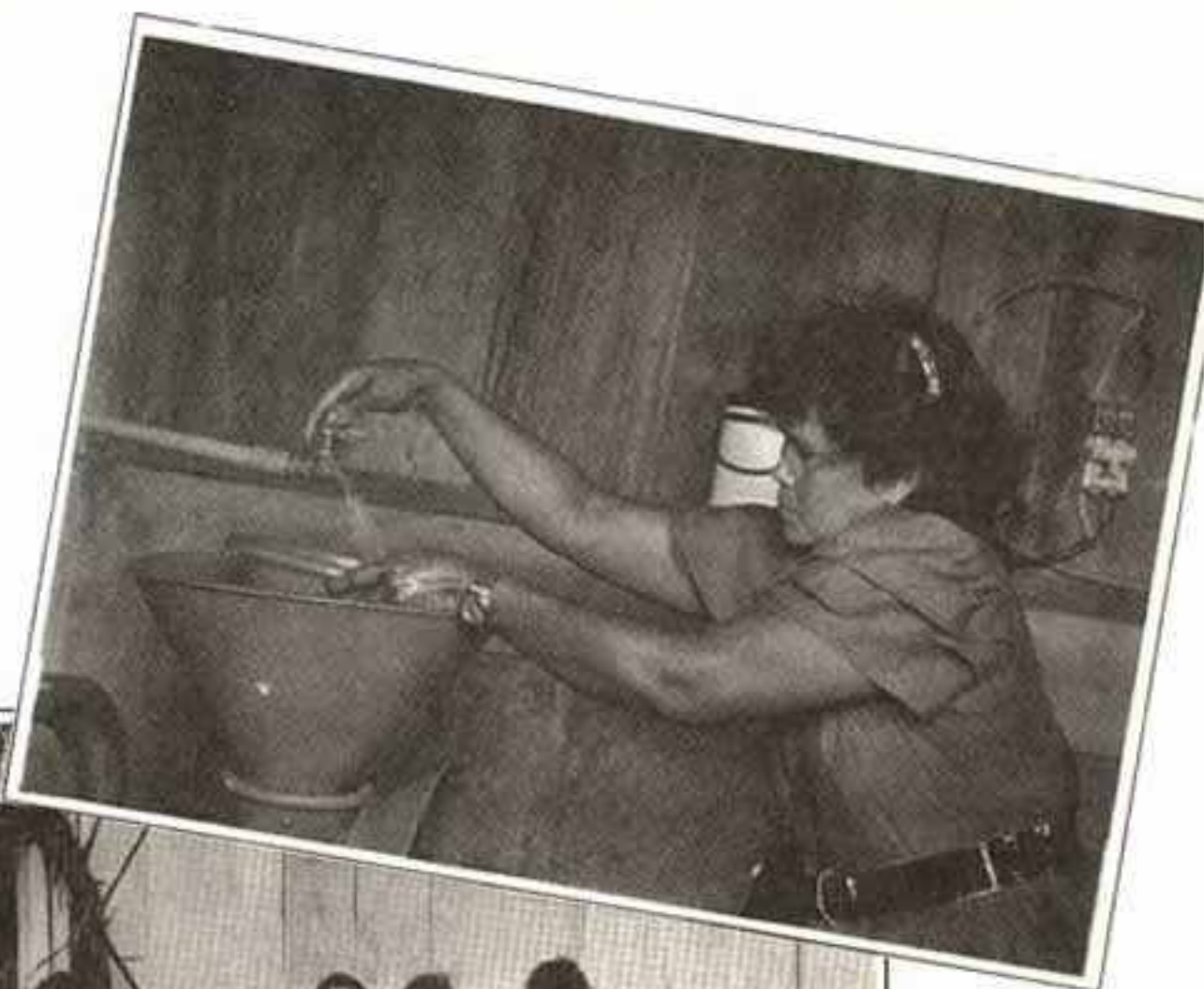
A partir de octubre, el programa tendrá cobertura nacional, y priorizará las zonas con mayor concentración de mujeres desempleadas, campesinas y obreras que demanden la capacitación.

Para más información: Instituto Nacional Tecnológico, Dirección Técnica de Atención a la Mujer, Centro Cívico, Módulo U, Managua. Tels: 650351-51976 Fax: 650351.

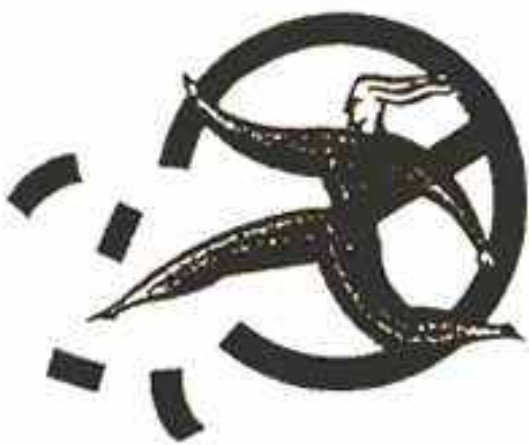
■ **Al Colectivo de Mujeres "Arlen Siu" de Cárdenas:** Estas 10 mujeres inauguraron su trillo de arroz y molino de maíz este pasado 30 de julio. Cárdenas está en el departamento de Rivas, a 18 kilómetros al sur de Sapoá-Peñas Blancas, en la zona fronteriza con Costa Rica, y si no sos de ahí, tenés que tener permiso migratorio para entrar! Hasta ahora los y las pobladores de Cárdenas han tenido que viajar 50

km. hasta Rivas para trillar su arroz y moler su maíz. Por eso, las mujeres están bastante ocupadas atendiendo a

clientes. Los hombres tenían sus dudas, pero ya que están llegando a trillar su arroz, ven que las mujeres sí pueden.



■ A las mujeres que ya saben defenderse, después de finalizar su curso de defensa personal en el Colectivo de Mujeres "8 de marzo" (ver la sección Rompiendo el Silencio).



■ A la Fundación Xochiquetzal: A partir del 21 de septiembre está en un nuevo local, y brindando nuevos servicios en:

- ✓ Capacitación y educación en sexualidad libre de prejuicios.
- ✓ Educación preventiva y atención a personas con enfermedades de transmisión sexual y SIDA.
- ✓ Atención psicológica.
- ✓ Planificación familiar.

- ✓ Exámenes de laboratorio para enfermedades de transmisión sexual, SIDA y papanicolau.
- ✓ A partir de noviembre ofrecerán consejos pre- y post- prueba de VIH.

El nuevo local está ubicado en Managua, de la Videoteca, 1 c. arriba (entrada Callejón Zelaya), casa esquinera de dos pisos, tel: 25306. Horario: lunes a viernes, 2-6 pm; sábados 8am-12M.



■ A la Casa de la Mujer "Dalila Núñez" de Diriamba, Carazo: Está por terminar la construcción y equipamiento de tres módulos para servicios ginecológicos, asesoría legal y capacitación. La casa, un proyecto de AMNLAE, está frente a la Alcaldía Municipal.

■ A la Casa de la Mujer "Auxiliadora Ramos" de Jinotepe: El pasado 5 de julio, este proyecto de AMNLAE inauguró su clínica ginecológica. Brindará atención a 200 mujeres por mes.

■ La Casa de la Mujer "Zayda González" de San Marcos: En el décimo tercer aniversario de la liberación de San Marcos, esta casa de AMNLAE inauguró su clínica ginecológica el pasado 4 de julio.

■ A las 17 mujeres que recibieron diplomas del Segundo Curso de Repostería del Proyecto Mujer en Desarrollo, el 3 de septiembre:



Este curso estuvo bajo la coordinación de Erenia Barrio, Responsable del Programa de la Mujer CONAPI, IV Región.

Nueve jovencitas se destacaron en disciplina, metas propuestas y solidaridad. Bertilda, Socorro y Rosita prestaron utensilios de trabajo y sus casas, ya que las mujeres no contaban con los recursos necesarios y se ayudaron entre sí.

En la fiesta de clausura, se mostraron los resultados del curso con deliciosos bocadillos preparados por las alumnas.

CONAPI: Plaza 19 de julio, Managua, tel: 75910-784892.

■ **A Gloria María Hernández y Sylvia Medina de la Federación del MAG de la Unión Nacional de Empleados.** En el Primer Congreso Nacional de la Federación, celebrada en julio pasado, Gloria

María fue reelecta por unanimidad como Secretaria General de la Federación, y Sylvia fue electa como Secretaria de la Mujer de la Federación a nivel nacional.



■ **A "Ixchencita":** Es un nuevo centro materno-infantil, que se inauguró el 11 de septiembre. El centro atenderá las necesidades primarias de salud de las niñas y niños y de sus mamás, sobre todo de las que provienen de familias de escasos recursos. Está ubicada en Villa Libertad, de la farmacia Marien, 20 varas arriba. Ofrece servicios de consulta pediátrica y ginecológica, educación sexual y planificación familiar.

■ **A Cihuatlampa:** En lengua náhuatl, significa "el lugar donde las mujeres se hicieron diosas". Este es el nombre de un nuevo colectivo de mujeres que hacen teatro y danza.

El grupo nació como una actividad que reúne a las mujeres del barrio, para buscar alternativas al desempleo y a los problemas económicos.

Basadas en sus propias experiencias, las obras se enriquecen con los aportes de las mujeres que participan en presentaciones, talleres y círculos de estudios en la comunidad.



Para más información, contacta a Rosa Calero en el Barrio Ariel Darce, Venta de Maderas "El Halcón Negro", 1 c. abajo, Casa #6, Apartado: EC-22, Managua.

■ **A CISAS:** El 15 de julio cumplió nueve años de existir el Centro de Información y Servicios de Asesoría en la Salud. Celebró su aniversario con una actividad dedicada a su trabajo con la niñez. Diversos grupos de promotores y promotoras de Niño-a-niño de Nueva Segovia, León, Managua y Chinandega hicieron presentaciones sobre temas relacionados con su trabajo, como prevención del cólera, maltrato a la niñez, violencia sexual contra las niñas.

CISAS informó que durante estos nueve años, más de 40,000 personas han participado en sus casi 2,000 actividades. Un 70% de las participantes han sido mujeres.



■ **A SI Mujer:** Ya cumplió su primer aniversario. Además de las más de 8,000 consultas ginecológicas, obstétricas, psicológicas y otras, SI Mujer ha realizado varios ciclos de capacitación: sobre enfermedades de transmisión sexual y SIDA, planificación familiar para una maternidad voluntaria, salud reproductiva, y foros-debates sobre la lucha contra la mortalidad materna.



En octubre, comenzará otro ciclo de capacitación sobre la sexualidad. Se abordarán los temas: salud sexual, disfunciones sexuales, abordaje de la sexualidad desde la consulta médica.

Los talleres se realizan de 9am-12m los sábados.

SI Mujer: de la IBM de Montoya, 1 c. arriba, tel: 24354.



■ **Al Centro de Asesorías y Servicios "Mujer y Familia":** Este centro, que da asesoría prevención del SIDA, lactancia materna, y atención psicosocial, ya cumplió dos años de fundación.

Está en proceso, la publicación de su estudio sobre los derechos de las humanas.

Mujer y Familia: Entrada principal del reparto San Juan, 2. al sur, casa #598, Managua, tel: 75088.

Mujeres encontrándonos...

■ **El Tercer Encuentro Centroamericano de Lesbianas Feministas**, se celebró en Puerto Rico en agosto pasado.

200 mujeres de Puerto Rico, República Dominicana, Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, México, Ecuador y latinas viviendo en los Estados Unidos, se reunieron durante 3 días para discutir como desarrollar la Red Latinoamericana de lesbianas feministas.

Acordaron empezar con lo más elemental que es crear un directorio de grupos y mujeres en los países latinoamericanos.

También acordaron que en el próximo encuentro, previsto para 1994, se abordarán temas como: la sexualidad, comunicación y lenguaje, conceptos de feminismo, escritos y editoriales.

Para más información llamar a Xochiquetzal al 25306.

■ En el marco de los "500 años de resistencia indígena, negra y popular", mujeres negras se reunieron en julio pasado para el **Primer Encuentro**

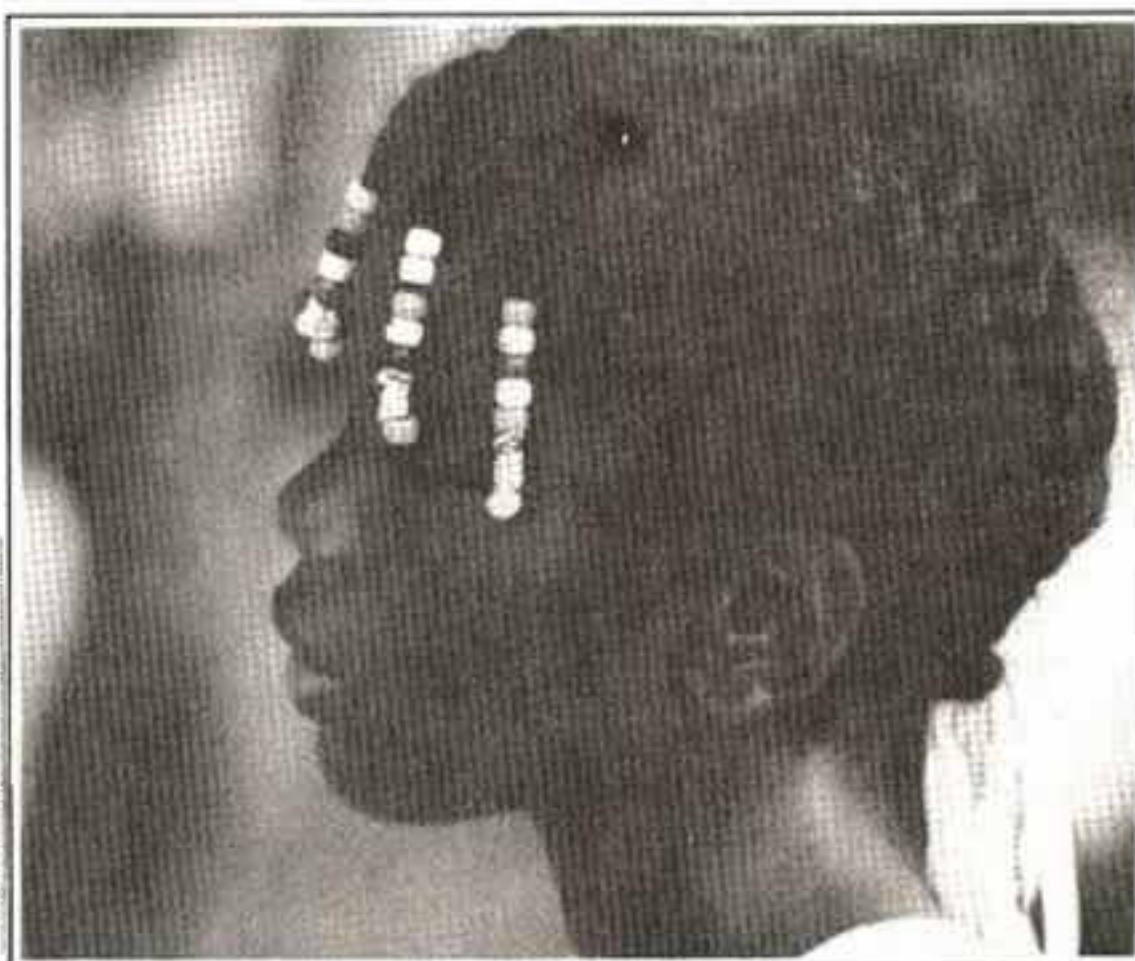
Latinoamericano y del Caribe de Mujeres Negras, realizado en la República Dominicana. Fue un espacio propio para mujeres negras de la región, para discutir y analizar de forma conjunta la problemática de la mujer negra, desde una perspectiva de género, clase, etnia

y raza. Hubo traducción en 4 idiomas: español, inglés, francés y creole, reflejando la diversidad de las culturas negras en América Latina y el Caribe.

Uno de los resultados del encuentro fue la conformación de la Red Latinoamericana y del Caribe de Mujeres Negras.

Información: Casimiro de Moya No. 104 (Gazcue), Santo Domingo, D.N. Rep. Dominicana, tel: (809) 686-6744; fax: 686-7474.

Foto Paul Dix, Cortesía CIDCA.



Mujeres encontrándonos...

■ **El Primer Encuentro Centroamericano de Mujeres Maestras Sindicalistas** se celebró en Managua en agosto pasado. Representando distintas corrientes sindicales, participaron maestras dirigentes de 11 de los principales sindicatos de la región.

Por primera vez, maestras se reunieron para intercambiar experiencias y discutir sus problemas, como mujeres sindicalistas, y como educadoras. Todas comparten que, a pesar de ser mayoría en el magisterio, son discriminadas como mujeres, sin mencionar la pésima situación salarial y otros problemas como el chantaje sexual.

Como parte del encuentro, las maestras recibieron un curso de dos días sobre "Identidad de la Mujer Maestra". Después, Xenia Begor de Panamá comentó: "Hasta ahora reflexiono sobre mí misma. Ahora pensaré

más en mí, y no sólo en los demás".

Hubo consenso que era necesario reflexionar sobre todas las cosas en la vida de una maestra que parecen tan normales, pero pueden ser injustas. Compartieron una fuerte auto-crítica, al reconocer que ellas mismas muchas veces reproducen ideas machistas en su enseñanza.

Argentina Silva de la Secretaría de la Mujer de ANDEN, explicó que el encuentro fue propuesto por Nicaragua, el único país en la región que tiene una secretaria de la mujer.



Se formó una red de maestras centroamericanas y el II encuentro será en Guatemala, el próximo año.

Para más información llámame a la Secretaría de la Mujer de ANDEN al tel: 661471-662394



■ Están avanzando los preparativos para celebrar el **VI Encuentro Feminista Latinoamericano** en noviembre de 1993 en El Salvador. Por primera vez el encuentro se celebra en un país centroamericano.

Olga María Espinoza, del comité nacional de Nicaragua, informó que hasta el momento 17 expresiones del movimiento están participando en el comité. Señala que en la Costa Atlántica, se está

organizando una jornada feminista que durará de septiembre de este año hasta septiembre del '93.

Otras actividades a realizarse son: talleres

en el Pacífico y el Atlántico, foros-debates, la publicación bimensual de un boletín denominado "Las Feministas", y un programa radial cada

mes, abordando los temas del encuentro.

Contacta a Olga María para más información al tel. 674990.

Mujeres comunicando...

■ **La Radio de la Mujer** sigue en gestación. Unas 30 mujeres que trabajan principalmente en radio, se han estado reuniendo para poner en marcha el proyecto. Han formado comisiones para gestionar la personería jurídica, para planificar la programación y para garantizar la parte técnica.



El perfil de la radio se está debatiendo: algunas quieren que la radio sea desde la mujeres y para las mujeres; otras apuntan a

una Radio que se dirija a mujeres y hombres, desde el punto de vista de las mujeres. Otro reto es que más mujeres jóvenes se integren y hagan suya la Radio, ya que la mayoría de las que están participando llevan muchos años en la labor periodística.

La Radio de la Mujer se escuchará en el 94.7 FM.

■ Más de 30 mujeres de instituciones gubernamentales y no gubernamentales participaron en un curso sobre "**Mujer y Comunicación**" impartido por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Este curso fue parte de un proyecto a nivel centroamericano para

dar capacitación técnica en la elaboración de materiales impresos y programas de radio. Aportó elementos para la integración de una perspectiva de género en los mensajes, para que no sólo reflejen la situación de las mujeres, sino contribuyan a transformarla.



■ Mujeres que trabajan en la salud...

80% de quienes trabajan en salud son mujeres. 50% son madres solteras. Muchas de éstas, no cubren el costo de la canasta básica con sus ingresos. Al mismo tiempo, tienen malas condiciones laborales y no tienen posibilidades reales de superarse, por la falta de programas integrales de capacitación.

Estas fueron algunas de las conclusiones del "Estudio sobre la Situación de la Mujer en la Salud", realizado en el primer semestre de este año por CAPRI a solicitud de FETSALUD.(Centro de Apoyo a Proyectos y Programas).

La investigación aporta elementos para que FETSALUD pueda desarrollar líneas de acción que respondan, desde una perspectiva de género, a las necesidades de sus afiliadas.

CAPRI: Barrio Monseñor Lezcano, del Cine León, 1 c. al sur, Managua, tel: 660490.■

Yo pienso... Yo pienso... Yo pienso... Yo pienso...

LOS HOMBRES Y EL GÉNERO

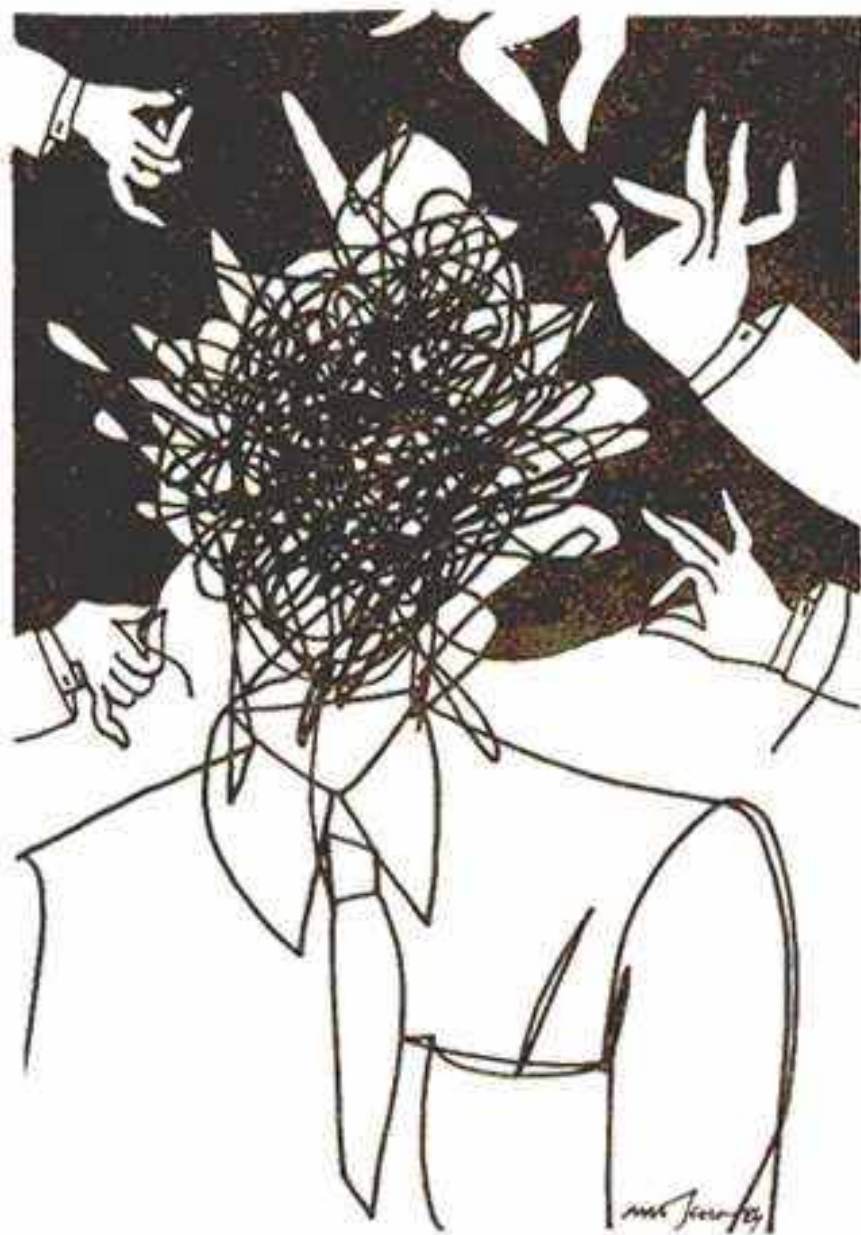
Osvaldo Montoya, un psicólogo que trabaja en Puntos de Encuentro, nos dio esta reflexión después de participar en un taller sobre "masculinismo".



"¿Que si tengo miedo? ¿Yo? No, qué va! Lo que pasa es que estoy preocupado por vos."

Así le respondió un señor a su esposa, una noche que se quedaron con el carro malo, en una carretera oscura y muy transitada por delincuentes. Claro que el señor tenía miedo, pero hubiera sido imperdonable que una mujer piense que él pueda estar temeroso.

"No llore, jodido, que usted es hombre!", le dice una madre a su hijo de 6 años, cuando éste, a llanto partido, protesta para que ella no lo deje "solito" en el colegio.



Estoy seguro de que todos los hombres podemos recordar cosas similares ocurridas en nuestras vidas. Parece ser que en este mundo, los hombres no tenemos permiso a sentir miedo, inseguridad, ternura o dulzura, ni muchos otros sentimientos que muestran "debilidad", o que "son de mujeres".

Resulta que esto es parte del precio que debemos pagar para ganarnos el

título de HOMBRE. ¿Caro o barato? ¿Lo tomás o lo dejás? Yo antes creía que esta cuestión de "género" era un problema de las mujeres. De hecho, no cabe duda que las mujeres llevan la peor parte en las relaciones desiguales entre hombres y mujeres.

Ningún hombre podría negar que son las mujeres y no nosotros quienes asumimos dos o tres jornadas de trabajo, con la carga del trabajo doméstico, el cuidado de los niños, etc. Tampoco podemos negar que son las mujeres, y no nosotros, la gran mayoría de las víctimas de violación, maltrato y abuso. Son las madres abandonadas, y no los padres que abandonan, que tienen que buscar desesperadamente cómo sostener a sus hijos. La lista sigue...

Así yo pensaba que a los hombres que creemos que las relaciones entre hombres y mujeres deben ser más igualitarias, nos tocaba una postura de solidaridad y simpatía con el movimiento de mujeres.

Muchos hombres piensan que con la igualdad entre los hombres y las mujeres, nosotros sólo salimos perdiendo, pues tendríamos que renunciar a nuestros privilegios (o nos los quitarán a la fuerza!) Pero ahora, veo que muchos tampoco somos felices con la manera en que están repartidos los roles asignados a los hombres y a las mujeres.

Empiezo a entender que al cambiar las relaciones desiguales, los hombres también saldríamos ganando. Porque sin darnos cuenta, nos convertimos en esclavos de nuestro propio reino: la sociedad patriarcal. Creemos ser libres, porque podemos andar de arriba para abajo, sin que nadie nos ponga la bota. Pero nuestras cadenas son más sutiles. Terminamos reprimiéndonos muchos sentimientos y necesidades para ajustarnos a las expectativas de los demás, e incluso, a lo que esperamos de nosotros mismos.

Estoy seguro que muchos quisiéramos establecer relaciones más igualitarias con las mujeres, pero el patriarca que llevamos dentro nos traiciona. Entonces, nos portamos groseros, desconsiderados, irresponsables, y hasta violentos. Creo que nadie gana con esto. Ya es tiempo de que los hombres echemos una mirada hacia adentro de nosotros mismos.

Quien se siente que no renquea, que tire la primera piedra, los demás a lo mejor podríamos juntarnos a hablar de estas cosas. Tal vez salgamos más humanos. Si conocés a algún hombre que quiera platicar de eso, que me llame al 663820-663325 o me escriba a través de La Boletina.



REFLEXIÓN DE UNA LESBIANA FEMINISTA

Quiero compartir un poco de las experiencias que he venido compartiendo con otras mujeres a partir de una serie de talleres dirigidos a lesbianas y homosexuales, impartidos por la Fundación Xochiquetzal, y Si Mujer, desde octubre del 1991.

La primera vez que participé fue por invitación de una amiga y no sabía de qué se trataba. Nunca antes había participado en ningún tipo de taller y pensé que la experiencia podía ser interesante.

Ya en el taller pude percibir que estaba entre un grupo de mujeres lesbianas. Debo confesar que en ese momento sentí un miedo horrible, además de mucha vergüenza. Me atacaron unas ganas inmensas de salir corriendo. Aunque ya había tenido algunas relaciones lésbicas, yo no me aceptaba como tal y mucho menos tenía intenciones de hablar en

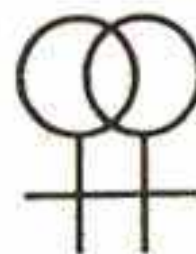
un grupo sobre lo que en mi caso consideraba "locuras de juventud" (porque aceptarlo era aceptar ser una "enferma" o una "corrupta", que es la imagen falsa que proyecta la sociedad sobre las personas con una opción sexual fuera de "lo común").

A pesar del temor, opté por quedarme y participar del taller, aunque con bastante desconfianza. La experiencia resultó ser mucho más rica de lo que hubiera podido imaginar.

Por primera vez podía hablar de mis preferencias sexuales sin temor a ser censurada o rechazada. Escuché a otras mujeres hablar de sus miedos y frustraciones, que de cierta manera eran los mismos. En poco tiempo, alcanzamos un nivel de confianza increíble. A partir de entonces he seguido participando en los talleres.

Poco a poco he venido experimentando un proceso de desarrollo que me ha permitido reflexionar mucho sobre el verdadero yo que llevo adentro y a luchar contra esos miedos. Pienso que muchas de las mujeres, que conmigo han participado de estos talleres están atravesando el mismo proceso.

Esta participación ha sido saludable para todas nosotras, ya que nos ha abierto un espacio donde desnudar nuestros sentimientos con plena libertad y de alguna manera plantearnos una forma de lucha para defender nuestros derechos a ser tratadas con respeto, sin distorsionar nuestra imagen, sin que se nos cuestione o que se nos trate como delincuentes por el simple hecho de ser quienes somos.



La Iglesia de la Comunidad Metropolitana

Es una iglesia cristiana ecuménica (católica y evangélica), donde se celebra la fe en Cristo Jesús, sin ningún tipo de discriminación por razones de sexo, raza, condición social o preferencia sexual.

Es por esto que invitamos a la comunidad homosexual y lésbica, así como a cualquier persona que desee vivir y compartir la fe en Dios de manera comunitaria, para juntarnos en la celebración de la palabra, todos los domingos a las 4:30 pm en Managua, Reparto Pancasán, etapa 3, #178. (Para más información: llamar a Mario Gutiérrez, al 25306).

A NUESTRA EDAD...

QUÉ GANAMOS LAS MUJERES CON EL 6%...

¡Ganamos la batalla histórica del 6%! Los y las estudiantes de los recintos universitarios en Managua, León, Rivas, Carazo, Matagalpa, Estelí, --y con el apoyo moral de los y las estudiantes de Bluefields Indian Caribbean University (BICU)-- logramos que la que el gobierno tenga que asignar el 6% de todos los ingresos del país a las universidades.

¿Y si hubiéramos perdido? El presupuesto de la universidad no hubiera alcanzado, y nos tendría que cobrar para estudiar. Muchos alumnos y alumnas nos hubiéramos visto obligadas a dejar de estudiar por no tener con qué pagar. Por eso, la lucha era de todos, hombres y mujeres; pero sabíamos que para las mujeres, tenía especial importancia.

Sabemos que cuando hay dificultades para estudiar, somos las primeras a las que se nos niega el estudio. Mucha gente piensa que para las mujeres estudiar es un lujo. A una amiga de Estelí le dijo su papá: "Las mujercitas no necesitan ir a la universidad porque para cuidar niños no hace falta estudiar." Y si a esto se agrega que hay que pagar,

pues, el resultado sería un NO para las mujeres.



Pero esto no ocurre solamente con los padres, también nos pasa cuando ya vivimos en pareja. Vino el primer bebé, el presupuesto familiar es poco y



Foto Jairo Cajina, Barricada.

siempre está el trabajo doméstico, entonces salta la bomba: "Amor, ¿por qué mejor no te quedas en la casa y sólo yo sigo en la universidad, así no te malmatás tanto?"

Incluso cuando logramos seguir estudiando, siempre tenemos el problema de la doble jornada. Sobre la huelga estudiantil, Yolanda López de Granada, señaló: "Muchas

compañeras no podían participar permanentemente porque tenían hijos pequeños" pero los dirigentes hombres jamás se preocuparon por estas situaciones.



Mildred Largaespada, una joven periodista, escribió una reflexión interesante en Barricada del 4 de agosto:

"De pequeña era la reina de la casa. Le dieron muñecas y trastecitos para enseñarle cómo enfrentar la vida. Le compraron vestidos blancos para realzar su pureza y una buena escoba para que sus manos no encallecieran. Estudió las primeras letras y logró colarse a la secundaria gracias a esa puerta abierta que deja la educación gratuita.

Con la satisfacción que da el saber, en ella algo despertó. Nació la curiosidad, el afán por conocer y lo decidió: la



Marcha de las mujeres.

universidad era el siguiente paso. Entró. Y ahora que ya conoce las posibilidades que eso le da, no quiere salir. Ella no quiere ser considerada ciudadana de quinta categoría....

Para ella, estar ahí peleando por los derechos universitarios, es decir no a la idea de que 'el lugar de la mujer es la casa'. Es negarse

a que la historia se repita. Porque es el derecho a estudiar una profesión o quedarse cuidando niños."

Esa necesidad de luchar por nuestros intereses fue evidente. Nuestra participación en la huelga fue determinante. De hecho, las mujeres somos el 56% del estudiantado. Y estar codo a codo con los

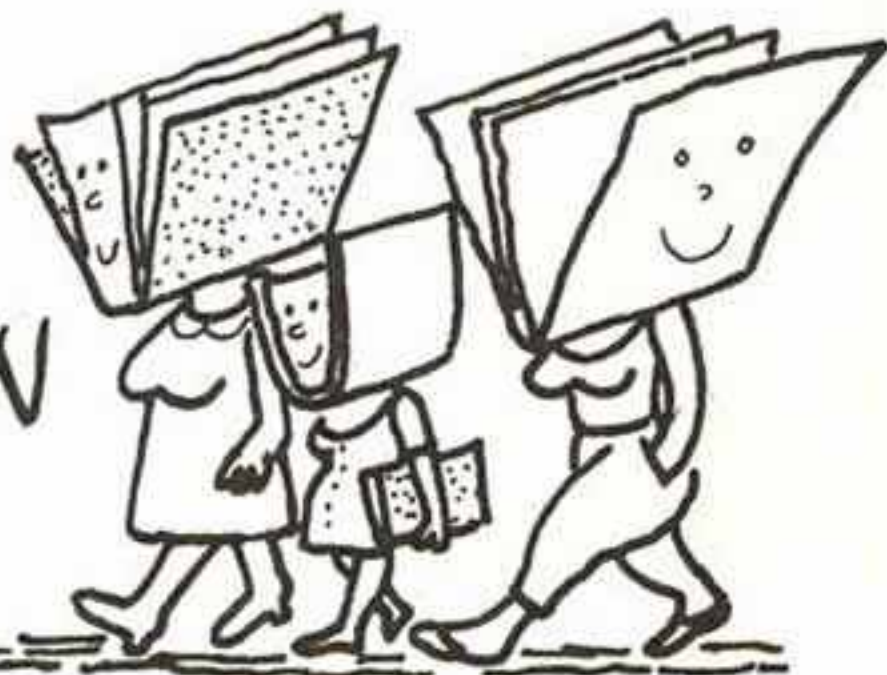
muchachos, en las tomas de edificios, en las calles, en las manifestaciones y en las vigiliass no era cosa de broma. No estábamos en las calles para divertirnos o porque somos "vaguitas".

Una de las acciones más importantes fue la marcha de las mujeres el 5 de agosto. Logramos que una delegación nuestra se reuniera con Doña Violeta para plantearle nuestras demandas. Ella se comprometió a presionar para que se debatiera el asunto en la Asamblea Nacional lo más pronto posible. Estamos convencidas que esta presión fue un elemento importante en nuestra victoria.





ILUMINACIÓN MENTAL



Nicaragua: El Poder de las Mujeres

Mercedes Olivera,
Malena de Montis, Mark
Meassick.

Cenzontle: Colección
Realidades #2.



Este nuevo libro se basa en una investigación realizada con mujeres del pacífico de Nicaragua, para estudiar la participación y el poder (o falta de poder) que tienen las mujeres

en los ámbitos íntimo, privado y público. El análisis revela las particularidades de la condición de las mujeres nicaragüenses.

Está de venta en Cenzontle: de la Cruz Roja de Belmonte, 50 v. al lago, casa #5, Managua. Tel: 651425.

Los derechos de las mujeres: En un lenguaje sencillo y con dibujos a colores, el Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (CENIDH), ha elaborado un plegable con el contenido de la Declaración de los Derechos de la Mujer, proclamada por las Naciones Unidas. Aboga por una educación no sexista, igualdad jurídica

y profesional, así mismo condena toda discriminación contra la mujer o violación a su dignidad humana.

CENIDH: de la Texaco Montoya, 1-1/2 c. al sur.
Tel: 668405-668940-22563.





Informaciones Ixchén está de nuevo en circulación. El boletín contiene artículos informativos, por ejemplo, cómo usar los condones, notas interesantes, y una sección de humor.

Se distribuye en todos los Centros Ixchén: Managua, Ciudad Sandino, Matagalpa, León, Granada. Oficina central: tel. 670168.



Ya está de venta **Mujer, concepción y realidad**, la memoria del taller metodológico de CANTERA. Próximamente saldrá la publicación de la memoria **Mujer, cultura y vida cotidiana**, del curso impartido este pasado agosto. Los

temas incluyen: mitos, cultura popular, representaciones del papel de la mujer, cómo se reproduce los modelos culturales,

cómo se hace la cultura femenina.

CANTERA: Plaza el Sol 2 c. al sur 1.c. arriba, casa #8, tel: 75329.

Los siguientes libros y otros más están en venta en el Centro de Documentación del Centro de Información, Servicios y Asesoría en Salud (CISAS) del Restaurante Terraza 1 c. al sur, 70 vrs. abajo. Managua, Tel.: 661662.

Aprendiendo a Ser Mujer

Mirta González Suárez y Graciela Blanco Martén, Costa Rica, 1985

Folleto con dibujos que explica qué piensan las mujeres de ellas mismas, la familia, la escuela, la mujer en la historia, su lucha contra la explotación y la discriminación, la mujer organizada y la comunidad.



Cuerpo de Mujer

Publicaciones CIDHAL, México, 1982

Libro que contiene temas sobre sexualidad, violencia sexual, educación sexual a los niños, órganos reproductores, enfermedades,

anticonceptivos, el aborto, el embarazo, el parto, salud de la madre y cuidado del recién nacido.



Mujer y Política

Ana Sojo, Costa Rica, 1985

Libro de teoría feminista que trata la mujer como sujeto popular.

**Introducción General a
la Educación
Participativa para la
Sexualidad de los
Adolescentes**

Asociación Demográfica
Costarricense, 1988.

Folleto que describe la sexualidad y la educación, no sólo en el aspecto de la información, sino que implica fundamentalmente un cambio de actitud frente a la realidad. Incluye juegos y ejercicios.



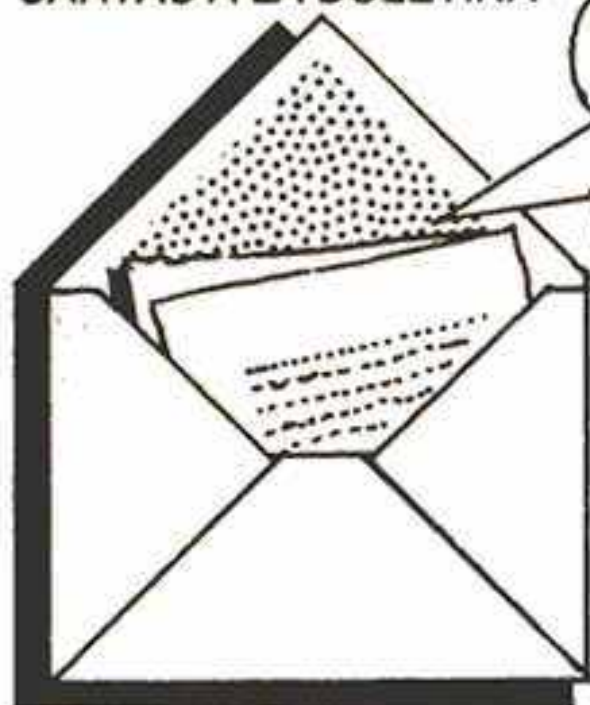
**Psst... Sólo para
Adolescentes**

Asociación Demográfica
Costarricense, 1988.

Folleto que contiene diferentes temas de educación sexual, con un lenguaje propio para adolescentes.



CARTAS A LA BOLETINA



¿QUE
DECIS?

Con mucho gusto les comunicamos que **La Boletina** se fue quedando por toda la Región Autónoma Atlántico Norte. Llegó a Siuna y quiso quedarse con el Movimiento de Mujeres "Paula Espinoza Vega", con el colectivo de mujeres güiriseras de Siuna, en la Unión de Cooperativas Agropecuarias de Siuna, en la cooperativa de Coperna en manos de la representante del Consejo Regional Autónomo, María Montenegro; en Rosita en la Casa de la Mujer, en las comunidades sumas de Musawás, en ECODEPA, en los viveros de frutales de Sang Sang Waa, en Bonanza en el

movimiento de mujeres y finalmente llegó a Puerto Cabezas y se quedó con la Asociación de Mujeres Indígenas de la Costa Atlántica (AMICA), en el Movimiento de Mujeres "Nydia White", en la Clínica Bilwi, en CEPAD, en el Programa Campesino Forestal, en las comunidades de Kuiwitigni y Leymus, así como en manos de los técnicos agropecuarios que trabajan con las comunidades en IRENA y CEPAD.

Aprovechamos para informar que un grupo de técnicos agropecuarios y forestales en conjunto con las mujeres de los dos movimientos de Mujeres en la RAAN -- AMICA y Nydia White--

realizarán un taller de género en la comunidad de Kuiwitigni. Se invitará también a mujeres de Isnawás y Leymus. Este taller se realizará el 24 de septiembre con técnicas de participación aprendidas recientemente en la región y todo el taller será en lengua miskita. Este esfuerzo inter-institucional es posible gracias al compromiso y el entusiasmo de las mujeres y los técnicos que lo llevarán a cabo.



Por otro lado en esa misma comunidad, el 6 de septiembre, se realizó una exposición de artesanía de hoja de pino, para seleccionar las mejores artesanas que posteriormente

Región Autónoma Atlántico Norte

Foto y mapa, enviados por Celia Aguilar.

- 1 Movimiento de Mujeres "Paula Mendoza Vega"
- 2 Colectivo de mujeres güriseras de Siuna.
- 3 Unión de Cooperativas Agropecuarias de Siuna.
- 4 Cooperativa Coperna (Consejal María Montenegro).
- 5 Casa de la Mujer en Rosita.
- 6 Musawás.
- 7 ECODEPA.
- 8 Vivero en Rosita (Sang Sang Was).
- 9 Movimiento de Mujeres en Bonanza.
- 10 Asociación de Mujeres Indígenas de la Costa Atlántica.
- 11 Movimiento de mujeres "Nidia White".
- 12 Clínica Bilwi.
- 13 CEPAD.
- 14 Programa Campesino Forestal.
- 15 Kuiwitigni.
- 16 Leymus.
- 17 IRENA, RAAN.



representarán a su comunidad en una exposición de mujeres artesanas que se realizará en Managua.

Celia Aguilar

Boletina: Gracias por tu carta, por las noticias, y por ayudar hacer llegar La Boletina. El mapa es impresionante! (Aquí lo reproducimos; también las fotos.) La distribución de La Boletina en todo el



Haciendo una canasta con hojas de pino en Kuiwitigni.

Boletina...

país sigue siendo un reto, pero se va superando poco a poco, con la colaboración de muchas mujeres como vos. Sería bonito poder publicar La Boletina en todos los idiomas de Nicaragua. Tal vez algún día...?! Mientras tanto, sigamos en contacto para ver cómo La Boletina pueda ser más útil.



Por medio de la presente reciban un fraterno saludo de parte del colectivo de trabajadores de Jabonería Prego, S.A. en Granada.

A través de esta misiva, le estamos solicitando su valioso apoyo a fin de recibir ejemplares de La Boletina. Hacemos dicha solicitud en vista del gran interés que ha despertado entre los trabajadores y especialmente las compañeras mujeres que aquí laboran. El trabajo que los diferentes grupos de mujeres, con los cuales

estamos plenamente identificados, a nivel nacional están realizando por transformar el ámbito social-cultural-económico de nuestro género, tan marcado por relaciones desiguales y pocas oportunidades.

Estamos seguras que La Boletina ayudará a fortalecer aún más el trabajo que la secretaría de la mujer del sindicato ha venido haciendo desde la base --con cada hombre, con cada mujer--, para ir despertando en ellas la conciencia y solidaridad de género.

Atentamente,

Bertha Amalia Mondoy Dávila
Secretaría de la Mujer
Sindicato "Rolando Campos Cruz"



Boletina: A través tuyo enviamos un saludo a las trabajadoras del sindicato. Con mucho gusto les enviaremos las Boletinas que nos solicitan. Es éste nuestro interés: que la revista

sirva para fortalecer el trabajo que todas hacemos para desarrollar un enfoque de género en el análisis de nuestros problemas y en la búsqueda de alternativas.

También nos interesa dar a conocer sus logros y dificultades en el trabajo con las mujeres. Así que esperamos mantengan el contacto.



El Movimiento de Mujeres Costeñas, compuesto por todas las étnias de nuestra región --criollas, ramas, sumos, misquitos, mestizos garífonos-- saludamos a todas las compañeras que luchan diariamente por defender los logros conquistados.

Queremos agradecerles por las Boletinas que nos enviaron. A través de ella nuestras

compañeras campesinas ya se dan cuenta que existe una Red de Mujeres por el Medio Ambiente y una Red contra la Violencia. Estamos interesadas en formar parte de estas redes.

Por medio de la presente informamos sobre las comunidades donde distribuimos La Boletina, a quiénes fue dirigida y cuántas compañeras tuvieron la oportunidad de leerla y obtener conocimiento alrededor de la problemática de la mujer como género.

Nuestro compromiso es hacer llegar La Boletina a más comunidades, con el objetivo de que nuestras hermanas del campo se den cuenta que no están solas, que a nivel nacional hay más y más mujeres organizadas tratando de luchar por sus intereses y derechos, que como mujeres nos hemos ganado dentro de nuestra sociedad y el mundo.

A pesar de la distancia que nos separa, nosotras estamos claras que nos unen los

misimos problemas. A fin de cuenta somos mujeres.

Queremos aprovechar para felicitar a las mujeres que fueron electas en las Secretarías de la Mujer: ATC, Dora Ivonne Herrera; en UNE, Margarita García, y en la CGT-i, Eleanor Joyner. Desde aquí las instamos a luchar sin descansar por los derechos de la mujer.

De algo estamos seguras: que solamente uniéndonos todas sin



Foto Claudia Gordillo, Corteía CIDCA.

distingos de colores políticos, religiosos y de raza, seremos fuertes y respetadas.

Lesbia González
Sección de la Mujer, UNAG
Bluefields, RAAS

Lista de comunidades donde se entregó La Boletina:

San Mariano, Santa Elisa, Musilayna, Caño Negro, La Fonseca, Krisimbila, El Cacao, Las Limas, San Brown No. 1, San Brown No. 2, Asentamiento Samuel Lau, Docuno, Laguna de Perlas, Karawala, Sandy Bay, Silpi, Karras, Walpa, Orinoco, La Barra, Río Grande, Magnolia, Bluefields.



Boletina: Gracias por su valioso trabajo para lograr que La Boletina llegue a tantas mujeres.

Sería maravilloso si este año, en la Red contra la Violencia lográramos hacer acciones a un nivel verdaderamente nacional.

Compartimos con ustedes la idea de que efectivamente, como personas y como ciudadanas que somos, tenemos derechos a los que no podemos ni queremos renunciar. Nuestra meta es lograr ejercerlos sin restricciones de ningún tipo y en esa batalla vamos juntas hasta "home". Hasta pronto.



Esperamos que ustedes puedan seguir en su trabajo que conocimos un poco a través de La Boletina. Queremos enviarle una pequeña contribución para La Boletina, que nos parece un instrumento precioso.

Es muy pequeño este aporte, pero es muy grande el cariño con que se lo enviamos, así que esperamos poder hacer más.

Un abrazo de

La Asociación Italia-Nicaragua de Torino

Boletina: Gracias por el aporte que nos enviaron. Son las miles de

mujeres que, con su empeño en eliminar el machismo en todos los rincones de Nicaragua, hacen que esta revistita tenga sentido.



Queremos expresarle nuestras felicitaciones en su primer aniversario de La Boletina.

Tenemos mucho interés en continuar recibiendo los nuevos números de La Boletina y de ser posible, 100 ejemplares, para hacerles llegar a las mujeres de las cooperativas afiliadas a CONAPI en las regiones del país.

Al mismo tiempo aprovecho para enviarles noticias sobre una de nuestras actividades.

Agradecemos la oportunidad que nos brindan para dar a conocer los avances de la mujer cooperativista.

Fraternalmente,
Juana Bertha Benavidez S.
Responsable de la Unidad de la Mujer, CONAPI.



Boletina: Agradecemos su colaboración para que las mujeres de la pequeña industria tengan acceso a La Boletina. Nuestra idea es que para poder luchar juntas, el primer paso es conocernos: quiénes somos, qué hacemos, cómo pensamos y qué queremos. Como dicen las compañeras de Bluefields: solo unidas seremos fuertes y respetadas.

Las invitamos a ver la noticia que nos enviaron en "Lo que cocinamos".



Así nos describe la revista ARISCAYA

Portavoz del Comité Canario de Solidaridad con los Pueblos:

Desde hace meses nos está llegando una pequeña revista feminista que se elabora en Nicaragua con el esfuerzo de muchas mujeres comprometidas. El interés de la misma no reside en ser un foro de grandes reflexiones intelectuales sobre problemáticas que se alejan por su discurso del común de las personas interesadas; su exquisita virtud aparece reflejada en su lenguaje cercano, en el trato de las preocupaciones cotidianas de las mujeres, porque son ellas mismas las que hablan y escriben.

No se trata de elucubrar sobre la dominación de la mujer sino de contribuir a romper esas mismas relaciones. Con este fin incluyen propuestas prácticas para la autodefensa de las mujeres, su necesaria organización y el rescate de sus simbologías.

La Boletina es una publicación de:
Puntos de Encuentro

Costado este Parque El Carmen

Apartado Postal RP-39

Managua, Nicaragua

Tel: 663325/663820 Fax: 627912

Correo electrónico:

puntos@nicarao.apc.org

Fecha de cierre de esta edición:

10 de septiembre 1992

La Boletina sale cada 2 meses (más o menos!). Es un medio de comunicación abierto a todas las mujeres que quieran aportar. Las invitamos a enviar cartas, sugerencias, críticas, opiniones,

reportajes, fotos para ser incluidos en las próximas ediciones.

Redacción y Edición:

Amy Bank, Maritza Peña, Vilma Castillo, Ana Criquillon, Teresita Hernández, Ana Quirós.

Colaboradores de este número:

Las y los firmantes de los artículos, las y los fotógrafos, todas las mujeres que nos enviaron informaciones.

Diseño y Diagramación:

Colette Fine y Roberto Zúñiga

Gracias: a las amigas que distribuyen La Boletina en todo el país, a Mauricio

Bermúdez por hacer llegar La Boletina en Managua, y a María Elena Ortega por "volar dedo" en la computadora.

Distribución: La Boletina se distribuye gratis a todos los grupos de mujeres en Nicaragua que quieren recibirla. Si querés recibir La Boletina a nivel individual y garantizar que te llegue cada vez, sugerimos que tomés una suscripción (usá formato abajo).

Esta edición de La Boletina fue posible gracias a la colaboración de SWISSAID.

Suscribase a la Boletina

Nombre: _____

Organización: _____

Dirección Postal: _____

Ciudad/Código Postal/País: _____

Tarifas de suscripción anual (6 números al año):

Nacional: Individual C\$ 25.00 ☐ Institucional C\$ 50.00 ☐

Centroamericano: \$ 10.00 ☐ **Internacional:** \$ 25.00 ☐

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, favor mandar cheque o giro internacional en US dólares a favor de: "Puntos de Encuentro",

Cuenta # 00514-3 BANPRO casa matriz, Managua.